|  |  |
| --- | --- |
| **Бюро стандартизации  электросвязи** | logo_R_ |
|  |  |

Женева, 15 марта 2013 года

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Осн.: | **Коллективное письмо 1/RevCom БСЭ** |  |
| Тел.: Факс: Эл. почта: | +41 22 730 6311 +41 22 730 5853 [tsbrevcom@itu.int](mailto:tsbrevcom@itu.int) | – Администрациям Государств – Членов Союза  – Членам Сектора МСЭ-Т  – Академическим организациям − Членам МСЭ‑Т  – Председателям исследовательских комиссий МСЭ-Т  – Председателю Комитета по стандартизации терминологии МСЭ-Т  – Председателю Консультативной группы по стандартизации электросвязи (КГСЭ) |

|  |  |
| --- | --- |
| Предмет: | **Первое собрание Комитета по рассмотрению (RevCom), 3 июня 2013 года** |

Уважаемая госпожа,  
уважаемый господин,

Имею честь пригласить вас принять участие в первом собрании Комитета по рассмотрению (RevCom), которое состоится в штаб-квартире МСЭ в Женеве 3 июня 2013 года. Комитет по рассмотрению создан в соответствии с Резолюцией 82 Всемирной ассамблеи по стандартизации электросвязи, Стратегическое и структурное рассмотрение Сектора стандартизации электросвязи МСЭ.

Открытие собрания состоится в первый день его работы в 09 час. 30 мин. Регистрация участников начнется в 08 час. 30 мин. при входе в здание "Монбрийан". Подробная информация о залах заседаний будет представлена на экранах, расположенных при входах в здания штаб-квартиры МСЭ. Дополнительная информация о собрании содержится в **Приложении А**.

Проект **повестки дня** собрания, подготовленный по согласованию с Председателем RevCom (г‑ном Йоити Маеда), приводится в **Приложении B**.

Просим также принять к сведению, что Консультативная группа по стандартизации электросвязи (КГСЭ) проводит свое собрание в штаб-квартире МСЭ в Женеве с 4 по 7 июня 2013 года, включительно; для этого собрания выпущено отдельное коллективное письмо (см. [Коллективное письмо 1/TSAG](http://www.itu.int/md/T13-TSAG-COL-0001/en) БСЭ).

Желаю вам плодотворного и приятного собрания.

С уважением,

Малколм Джонсон  
Директор Бюро  
стандартизации электросвязи

**Приложения**: 2

ПРИЛОЖЕНИЕ A

Представление вкладов

**ПРЕДЕЛЬНЫЙ СРОК ДЛЯ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ВКЛАДОВ**: Предельный срок для представления вкладов – 12 (двенадцать) календарных дней до начала собрания. Такие вклады будут опубликованы на веб-сайте RevCom (<http://www.itu.int/en/ITU-T/revcom>), и поэтому должны поступить в БСЭ **не позднее 21 мая 2013 года**. Вклады, полученные не позднее чем за **два** месяца до начала работы собрания, если потребуется, могут быть переведены.

**ПРЯМОЕ РАЗМЕЩЕНИЕ/ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ**: В настоящее время система прямого размещения вкладов на веб-сайте доступна в онлайновом режиме. Эта система позволяет Членам МСЭ-Т резервировать номера вкладов и напрямую закачивать/пересматривать вклады на веб-сервере МСЭ-Т. С дополнительной информацией и руководящими указаниями, касающимися системы прямого размещения вкладов, можно ознакомиться по следующему адресу: <http://itu.int/net/ITU-T/ddp/>.

**ШАБЛОНЫ**: Просим вас при подготовке своего вклада использовать представленный набор шаблонов. Доступ к таким шаблонам предоставляется на веб-странице каждой исследовательской комиссии МСЭ-Т в директории "Delegate resources" (<http://itu.int/ITU-T/studygroups/templates>). На титульном листе всех документов следует указывать фамилию, номера факса и телефона, а также адрес электронной почты лица, к которому следует обращаться по вопросам, связанным с вкладом.

**Методы и средства работы**

**УСТНЫЙ ПЕРЕВОД** будет обеспечиваться по запросу. Что касается сессий, которые планируется проводить с устным переводом, то просим принять к сведению, что такой перевод будет обеспечиваться только по запросу Государств-Членов, указанному посредством отметки в соответствующей ячейке регистрационной формы, или по письменному запросу, направленному в адрес БСЭ **не позднее чем за один месяц до первого дня работы собрания**. Соблюдение этого предельного срока является обязательным, поскольку БСЭ должно принять необходимые меры для обеспечения устного перевода.

**ДИСТАНЦИОННОЕ УЧАСТИЕ**: Позволяет вам, подняв руку дистанционно, выступить устно на одном из языков ООН. Ваше выступление будет переведено на другие языки и все участники смогут его услышать. В зале заседаний для вас будет также обеспечена видеотрансляция. Все документы и выступления видимы. Вы можете использовать сетевой диалог, чтобы взаимодействовать с другими участниками и организаторами собрания.

**ВЕБ-ТРАНСЛЯЦИЯ**: Позволяет вам прослушивать любые переведенные аудио выступления в режиме реального времени или позднее (веб-трансляция имеется в записи). Документы или выступления не показываются, и выступления не возможны.

**СОБРАНИЯ НА БЕЗБУМАЖНОЙ ОСНОВЕ**: По согласованию со своим Председателем, г‑ном Йоити Маеда, собрание будет проходить на безбумажной основе.

Во всех конференц-залах МСЭ и в здании МЦКЖ (Международного центра конференций в Женеве) имеются средства **БЕСПРОВОДНОЙ ЛВС**, которыми смогут воспользоваться делегаты. Подробная информация представлена на веб-сайте МСЭ-Т (<http://itu.int/ITU-T/edh/faqs-support.html>).

На первом этаже здания "Монбрийан" имеются **ЯЧЕЙКИ С ЭЛЕКТРОННЫМ ЗАМКОМ**. Открыть и закрыть ячейку вы можете, используя свой электронный пропуск в МСЭ с функцией RFID. Ячейка с электронным замком доступна вам только на период работы собрания, на котором вы присутствуете, и поэтому вы должны освободить ее до 23 час. 59 мин. последнего дня работы собрания.

**ПОРТАТИВНЫЕ КОМПЬЮТЕРЫ ДЛЯ ВРЕМЕННОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ**: Служба помощи МСЭ ([servicedesk@itu.int](mailto:servicedesk@itu.int)) подготовила ограниченное количество портативных компьютеров, которые будут предоставляться по принципу "первым пришел – первым обслужен".

**ПРИНТЕРЫ**: Делегаты, желающие распечатать документы, могут воспользоваться принтерами, которые находятся в киберкафе на втором цокольном этаже здания "Башня" и на первом этаже здания "Монбрийан", а также около основных залов для заседаний.

**ЭЛЕКТРОННАЯ ПЕЧАТЬ**: В дополнение к "традиционному" методу печати с формированием очередей печати, требующего установки драйверов на компьютер или устройство пользователя, теперь возможна печать через электронную почту ("электронная печать"). Это простая процедура, которая заключается в прикреплении документов, которые необходимо распечатать, к электронному письму и отправки его на адрес электронной почты выбранного принтера (в формате [printname@eprint.itu.int](mailto:printname@eprint.itu.int)). Установка драйверов не требуется. Подробную информацию см. по адресу: <http://itu.int/ITU-T/go/e-print>.

**Регистрация, новые делегаты и стипендии**

Чтобы БСЭ могло предпринять необходимые действия, просим направить письмом, по факсу (+41 22 730 5853) или по электронной почте ([tsbreg@itu.int](mailto:tsbreg@itu.int)) **не позднее 2 мая 2013 года**, список лиц, которые будут представлять вашу администрацию, Члена Сектора, Ассоциированного члена, академическое учреждение, региональную и/или международную организацию либо другое объединение. Просим администрации также указать фамилию главы делегации (и заместителя главы делегации, в надлежащих случаях).

**Просим принять к сведению, что предварительная регистрация участников собраний МСЭ-Т проводится *в онлайновой форме* на веб-сайте МСЭ-Т**.

**СТИПЕНДИИ**: Нам приятно сообщить вам, что для содействия участию представителей из наименее развитых стран или развивающихся стран с низким уровнем доходов будут предоставляться одна полная или две частичные стипендии на администрацию([http://itu.int/en/ITU-T/  
info/Pages/resources.aspx](http://itu.int/en/ITU-T/info/Pages/resources.aspx)). Заявка на предоставление стипендии должна быть утверждена соответствующей администрацией Государства – Члена МСЭ. Заполненную форму запроса на предоставление стипендии (просьба использовать прилагаемую **форму 1**) должна быть возвращена в МСЭ не позднее **18 апреля 2013 года**). Просьба принять к сведению, что при принятии решений о предоставлении стипендий будут учитываться следующие критерии: имеющийся бюджет БСЭ; вклады заявителя для собрания; справедливое распределение между странами и регионами и гендерный баланс.

**ОСНОВНЫЕ ПРЕДЕЛЬНЫЕ СРОКИ (до начала собрания)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Два месяца | 3 апреля 2013 года | – представление вкладов для письменного перевода, если он запрашивается |
| Шесть недель | 18 апреля 2013 года | – запросы на предоставление стипендий |
| Один месяц | 2 мая 2013 года | – запросы на обеспечение устного перевода  – запросы о содействии в получении визы  – регистрация |
| 12 календарных дней | 21 мая 2013 года | – предельный срок для представления вкладов |

**Посещение Женевы: гостиницы и визы**

**ГОСТИНИЦЫ**: Для вашего удобства прилагается форма для бронирования номеров в гостиницах (**форма 2**). Список гостиниц содержится по адресу: <http://itu.int/travel/>.

**ВИЗЫ**: Хотели бы напомнить вам о том, что для въезда в Швейцарию и пребывания в ней в течение любого срока гражданам некоторых стран необходимо получить визу. **Визу следует запрашивать не менее чем за четыре (4) недели до даты начала собрания** и получать в учреждении (посольстве или консульстве), представляющем Швейцарию в вашей стране, или, если в вашей стране такое учреждение отсутствует, в ближайшем к стране выезда. В случае возникновения трудностей Союз на основании официального запроса представляемых вами администрации или объединения может обратиться в компетентные органы Швейцарии, с тем чтобы содействовать в получении визы, но только в течение указанного **четырехнедельного** периода. В любом таком запросе должны быть указаны фамилия и должность, дата рождения, номер паспорта, дата выдачи и срок действия паспорта лица (лиц), для которого(ых) запрашивается(ются) виза(ы). К запросу следует приложить копию сообщения с подтверждением регистрации, утвержденной для данного собрания МСЭ-Т, и направить в БСЭ с пометкой "**запрос о содействии в получении визы**" ("**visa request**") по факсу (+41 22 730 5853) либо по электронной почте ([tsbreg@itu.int](mailto:tsbreg@itu.int)).

FORM 1 – FELLOWSHIP REQUEST  
(to TSB Collective letter 1/RevCom)

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **ITU-T Review Committee meeting**  **Geneva, Switzerland, 3 June 2013** | | | | |  |
| **Please return to:** | | | **ITU**  **Geneva (Switzerland)** | | **E-mail :** [**bdtfellowships@itu.int**](mailto:bdtfellowships@itu.int)  **Tel: +41 22 730 5227**  **Fax: +41 22 730 5778** | | |
| **Request for one full fellowship or two partial fellowships to be submitted before 18 April 2013** | | | | | | |
| Submission of contributions is encouraged | | | | Participation of women is encouraged | | | |
| Registration Confirmation I.D. No: …………………………………………………………………………… (Note: It is imperative for fellowship holders to pre-register via the on-line registration form at: <http://www.itu.int/en/ITU-T/revcom>)  **Country: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Name of the Administration or Organization: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Mr. / Ms. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(family name) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(given name)**  **Title: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | | | | | | | |
| **Address: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Tel.: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ E-Mail:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **PASSPORT INFORMATION :**  **Date of birth: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Nationality: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Passport number: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Date of issue: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ In (place) : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Valid until (date): \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | | | | | | | |
| **Please select your preference** | | | | | | | |
| 1. □  One full fellowship     or        □ two partial fellowships (per eligible country). | | | | | | | |
| 1. In case of two partial fellowships, chose one of the following: | | | | | | | |
| **□ Economy class air ticket (duty station / Geneva / duty station).**  **□ Daily subsistence allowance intended to cover accommodation, meals & misc. expenses.** | | | | | | | |
|  | | | | | | | |
| **Signature of fellowship candidate:** | | | | | | **Date:** | |
| **TO VALIDATE FELLOWSHIP REQUEST, NAME, TITLE AND SIGNATURE OF CERTIFYING OFFICIAL DESIGNATING PARTICIPANT MUST BE COMPLETED BELOW WITH OFFICIAL STAMP.**  **N.B. IT IS IMPERATIVE THAT FELLOWS BE PRESENT FROM THE FIRST DAY TO THE END OF THE MEETING.** | | | | | | | |
| **Signature** | | | | | | **Date** | |

FORM 2 – HOTELS

(to TSB Collective letter 1/RevCom)

|  |
| --- |
| *This confirmation form* ***should be sent directly*** *to the hotel**of your choice* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION** |  |

**TELECOMMUNICATION STANDARDIZATION SECTOR**

*SG/WP meeting ------------------------------------- from ------------------------- to ----------------------- in Geneva*

*Confirmation of the reservation made on (date) ------------------------- with (hotel) -------------------------------*

***at the ITU preferential tariff***

*------------ single/double room(s)*

*arriving on (date) --------------------------- at (time) ------------- departing on (date) -------------------------------*

***GENEVA TRANSPORT CARD :*** *Hotels and residences in the canton of Geneva now provide a free "Geneva Transport Card" valid for the duration of the stay. This card will give you free access to Geneva public transport, including buses, trams, boats and trains as far as Versoix and the airport.*

*Family name* -----------------------------------------------------------------------------------------------------------------

*First name*  -----------------------------------------------------------------------------------------------------------------

*Address*  ----------------------------------------------------------------------- *Tel: -------------------------------*

*---------------------------------------------------------------------------------------- Fax: -------------------------------*

*---------------------------------------------------------------------------------------- E-mail:* ------------------------------

*Credit card to guarantee this reservation*: AX/VISA/DINERS/EC (*or* *other) ---------------------------------*

*No.* ------------------------------------------------------- *valid until* -------------------------------------------------

*Date* ---------------------------------------------------- *Signature*  ---------------------------------------------------

ANNEX B

(to TSB Collective letter 1/RevCom)

**DRAFT AGENDA FOR THE MEETING OF THE REVIEW COMMITTEE**

(Geneva, 3 June 2013)

1. Opening of the meeting
2. Opening remarks by the Director, TSB
3. Approval of the Agenda
4. Objectives for this meeting

5. Documents and their allocation

6. Work plan for this meeting

7. Terms of reference for the Review Committee (WTSA-12 Resolution 82)

8. Working methods

9. Work programme

10. Consideration of outcomes of the CTO meeting

11. Review of current ITU-T activities

12. Liaison and interaction with other groups

13. Future activities

14. Consideration of draft meeting report

15. Any other business

16. Closure of meeting

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_